

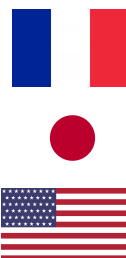
Nicolas BONNET

Age 29

French Native

 nclsbonnet@gmail.com  
 nikorabonnet  
bonnetnicolas

101 avenue Alphonse Denis  
83400 Hyères, FRANCE



---

## JA - EN → FR LOCALIZATION SPECIALIST (4+ YEARS, 1.5M+ WORDS)

---



TRANSPERFECT



- Video Games (Nintendo, PlayStation, Xbox...)
- Smartphone applications
- Movies/Series (subtitling/transcribing)
- Manuals/Pamphlets
- Business presentations

- I have been a professional linguist specialized in video games for more than 4 years.

My proven dedication and passion for the gaming industry enabled me to acquire a deep grasp of the rules and styles applied to its various genres.

I have localized numerous AAA games, as well as smaller independent projects, always focusing on recreation to make them sound **fun and culturally appropriate**.

- Having worked in marketing departments for several international companies across the world, I am also comfortable dealing with business and travel related content.

- I always double-check and proofread my work with great attention to details to make sure my texts look like they have been **originally written in French**.

*No typo. No grammatical issue. Smooth communication.*

Experience working with CAT tools (Trados, memoQ, Wordfast, Memsource, Smartcat...)

---

## MISCELLANEOUS

---

anydoor. [Xtra]

(Project Manager in Tokyo, Japan)

2015 - 2019

- Assigning large-scale translation projects involving European languages
- QA management
- Senior translator

---

## INTERESTS

---



18 countries experienced so far in all 4 continents



Several instruments practice (flute, guitar, bass, drums, vocals), production



Gamer by heart since 1993 (now playing on PlayStation 4 & Nintendo Switch)